

Technische Daten	Technical data
Isolationskoordination nach IEC 60664-1	Insulation coordination acc. to IEC 60664-1
Bemessungsspannung	Rated insulation voltage 250 V
Bemessungsstoßspannung/Verschmutzungsgrad	Rated impulse withstand voltage/cont. level 4 kV / 3
Spannungsprüfung nach IEC 60255	Test voltage acc. to IEC 60255 2 kV
Arbeitsbereich der Nennspannung U_n	Nominal voltage range U_n DC 19,2 ... 308 V verpolungssicher/protected against polarity reversal
Ansprechwert Kontakt	Response value contact 10 ... 200 kOhm
Ansprechzeit ($R_f = 0,5 \times R_{ALARM}$)	Response time ($R_f = 0,5 \times R_{ALARM}$) < 6 s
Eigenverbrauch max.	Self consumption max. < 1,5 W
Schaltglieder	Switching components 1 Wechsler / 1 change over contact
Kontaktbemessungsspannung	Rated contact voltage AC 250 V / DC 300 V
Einschaltvermögen	Making capacity AC/DC 5 A
Ausschaltvermögen AC/DC ($\cos \phi = 0,4 / L/R = 0,04s$)	Breaking capacity AC/DC ($\cos \phi = 0,4 / L/R = 0,04s$) 2 / 0,2 A
Prüfung der elektromagn. Verträglichkeit (EMV)	Test of electromagnetic compatibility (EMC)
Störfestigkeit nach EN 50082-2	Resistance to interferences acc. to EN 50082-2
Störaussendung nach EN 50081-1	Interference emissions acc. to EN 50081-1
Emissionen nach EN 55011/CISPR11	Emissions acc. to EN 55011/CISPR11 Grenzwertklasse/class B ¹⁾
Umgebungstemperatur, bei Betrieb	Ambient temperature, during operation -10°C ... +55°C
Umgebungstemperatur, bei Lagerung	Storage temperature range -40°C ... +70°C
Klimaklasse nach IEC 60721	Climatic class acc. to IEC 60721 3K5, jedoch ohne Betauung und Vereisung / 3K5, except condensation and formation of ice
Anschlußart/Leitung:	Type of connection/cable:
Reihen Klemmen/Aluminium oder Kupfer	screw terminals/Aluminium or Copper
Temperaturbereich Leitung	Temp. range cable 60°C (18...16 AWG) / 75°C (14...12 AWG)
Anschlußquerschnitt	Wire cross section
eindrätzig/feindrätzig	Single wire/flexible 0,2...4 mm ² / 0,2...2,5 mm ² (24...12 AWG)
Schutzart nach EN 60529	Protection class acc. to EN 60529
Einbauten/Klemmen	Internal components/terminals IP 30 / IP 20
Gewicht max.	Weight approx. 130 g

1) Geräte der **Grenzwertklasse B** sind für den Einsatz im Industrie- und im Haushaltsbereich geeignet.

1) **Class B** devices are suitable for industrial use as well as for households.

Änderungen vorbehalten

Right to modifications reserved

IR125Y-4



Isolationsüberwachungsgerät

Insulation Monitoring Device

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das A-ISOMETER® IR125Y überwacht den Isolationswiderstand eines ungeerdeten Gleichspannungsnetzes (IT-System) von DC 20...300 V.

Intended use

The A-ISOMETER® IR125Y monitors the insulation resistance of IT DC systems (isolated power) of DC 20...300 V.

Montage, Anschluß und Inbetriebnahme



Vorsicht!

Auf richtige Nennspannung achten.

In jedem IT-System darf nur ein Isolationsüberwachungsgerät angeschlossen sein.

Absicherung Netzankopplung: kurzschluß- und erdschlußsichere Verlegung.

Zur Kontrolle des ordnungsgemäßen Anschlusses des Gerätes ist vor Inbetriebnahme der Anlage eine Funktionsprüfung mittels eines echten Erdschlusses, ggf. über einen geeigneten Widerstand durchzuführen.

Vor Isolations- und Spannungsprüfungen an der Anlage muß das Gerät für die Dauer der Prüfung vom Netz getrennt sein.

Elektrische Geräte sind nur von Elektrofachkräften zu installieren bzw. zu montieren. Dabei sind die bestehenden Sicherheitsvorschriften zu beachten.

Bestandteil der Gerätedokumentation sind neben diesem Datenblatt die beiliegenden „Wichtigen sicherheitstechnische Hinweise für Bender-Produkte“.



Caution!

Please check for correct system voltage.

Only one insulation monitoring device may be used in each interconnected system.

Protection, system coupling: cabling which is short-circuit and earth-fault proof.

In order to check the proper connection of the device, it is recommended to carry out a functional test using a genuine earth fault, e.g. via a suitable resistance, before starting the operation.

When insulation and voltage tests are to be carried out, the device must be isolated from the system for the test period.

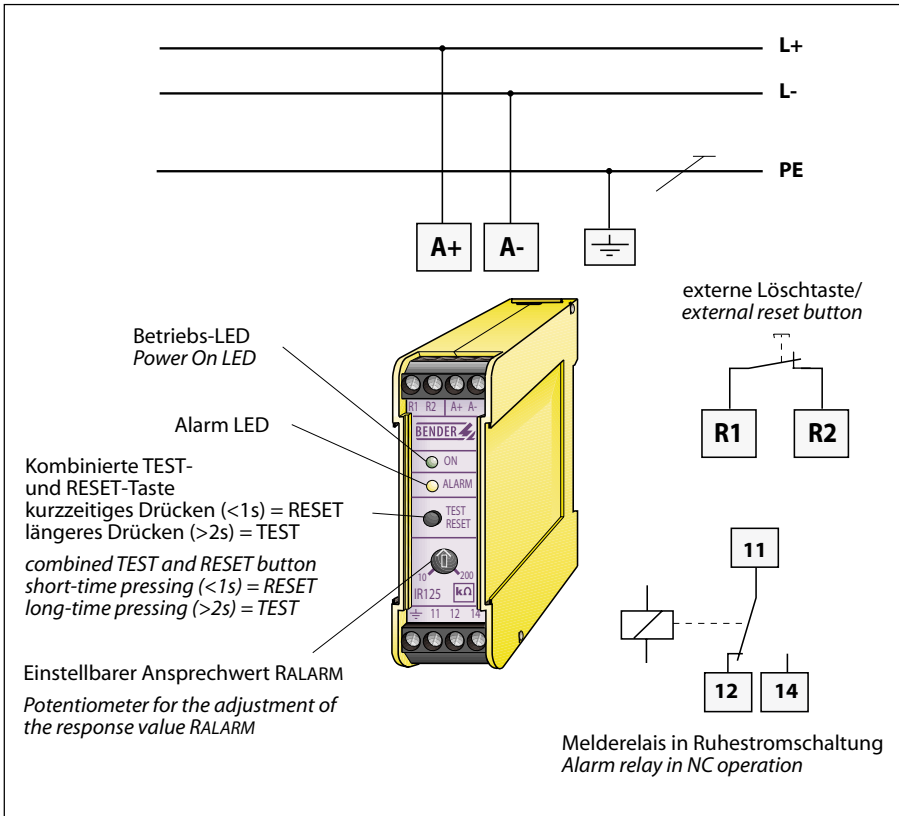
Electrical equipment must be assembled and installed only by qualified electricians. The applicable safety regulations must be observed.

Additionally to this data sheet, you will find enclosed „Important safety instructions for Bender products“.



Anschlusschaltbild

Wiring diagram



Maßbild

Hinweis

Anzugsmoment für Klemmschrauben: 0,5...0,6 Nm (4,3...5,3 lb-in)

Dimension diagram

Note

Tightening torque for terminal screws: 4.3...5.3 lb-in (0.5...0.6 Nm)

